

**T2-1341**



**110872**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Německo

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Servisní infolinka:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Verze: 2.0

Datum vyhotovení: 2023-06-20

## Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	6
1.4	Používání v rozporu s určením.....	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Funkce zařízení.....	10
4.3	Přehled podsestav zařízení.....	11
5	Instalace a obsluha.....	12
5.1	Instalace.....	12
5.2	Obsluha.....	15
6	Čištění a údržba.....	19
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	19
6.2	Čištění.....	19
6.3	Údržba.....	20
7	Možné poruchy.....	22
8	Recyklace.....	24



**Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a pak jej uschovejte v blízkosti zařízení!**

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho platí předpisy pro prevenci úrazů, bezpečnostní předpisy a právní předpisy platné v oblasti použití zařízení.

Před zahájením práce se zařízením, a zejména před jeho uvedením do provozu, si přečtěte tento návod k obsluze, abyste předešli zranění osob a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a musí být neustále uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení. Pokud zařízení předáte jiné osobě, nutně předejte tento návod k obsluze.

## 1 Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

### 1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



#### **NEBEZPEČÍ!**

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.

**VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**POZOR!**

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

**OZNÁMENÍ!**

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

## 1.2 Bezpečnostní pokyny

### Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.

- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

### **Nebezpečí požáru / Nebezpečí vyvolané hořlavými materiály / Nebezpečí výbuchu!**

- V zařízení nepoužívejte žádná jiná elektrická zařízení.
- V blízkosti tohoto nebo jiného zařízení neskladujte a nepoužívejte benzin a jiné lehce hořlavé látky. Plyny mohou způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu
- Do zařízení nevkládejte žádné výbušné materiály, jako jsou spreje s lehce hořlavým hnacím plynem. Z nádob naplněných lehce hořlavými plyny a kapalinami může při nižších teplotách vytékat obsah, který se může vznítit od jisker vytvářených elektrickým zařízením. Nebezpečí výbuchu!
- Když unikne chladivo, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte všechny blízko umístěné zdroje vznícení, vyvětrejte místnost a kontaktujte servis. Zabraňte styku chladiva s očima, protože může vážně poranit oči.
- Nepoužívejte nikdy lehce hořlavé kapaliny k čištění zařízení a jeho částí. Plyny, které z nich unikají, mohou vyvolat požár nebo výbuch.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Proces rozmrazování neurychlujte pomocí mechanických zařízení nebo zdrojů tepla (svíčky nebo ohřívače), ani také jiným způsobem. Unikající pára může vyvolat zkrat, zase příliš vysoká teplota může poškodit zařízení.
- Během provozu musí být všechny větrací otvory zařízení odkryty.
- Nepoškozujte nikdy chladicí systém zařízení.

### Obsluhující personál

- Zařízení může obsluhovat pouze kvalifikovaný a zaškolený odborný personál.
- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s omezenými zkušenostmi a/nebo omezenými znalostmi.
- Děti mějte pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

### Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.
- Do zařízení a na něj nevrtejte otvory a nemontujte jiné předměty.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.

## 1.3 Používání v souladu s určením

Jakékoli použití zařízení nad rámec následujícího určeného použití a/nebo jiného použití je zakázáno a považuje se za používání v rozporu s určením.

Následující použití je v souladu s určením:

- Zmrazování a dlouhodobé skladování vhodných potravin.

Toto zařízení je navrženo pro provoz při teplotě prostředí nepřesahující 30 °C a relativní vlhkosti 55 %.

## 1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- Skladování hořlavých nebo výbušných předmětů a kapalin, jako jsou éter, nafta nebo lepidla;
- Skladování výbušných látek, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem;
- Skladování farmaceutických výrobků nebo krevních konzerv.



## 2 Všeobecné informace

### 2.1 Odpovědnost a záruka

Všechny informace a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny se zohledněním platných předpisů, aktuálního stavu techniky a také našich dlouholetých znalostí a zkušeností. Při objednání speciálních modelů nebo dodatečných možností a při použití nejnovějších technických znalostí se může dodané zařízení za určitých okolností lišit od popsaných vysvětlivek a výkresů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

Záruční doba na toto zařízení je 24 měsíců od data zakoupení zařízení.

CZ

### 2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

### 2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

### 3 Přeprava, obal a skladování

#### 3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahlaste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

#### 3.2 Obal

Nevyhadzujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

#### 3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým ořesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

## 4 Technická specifikace

### 4.1 Technická specifikace

<b>Název:</b>	<b>Mrazicí stol T2-1341</b>
Č. výr.:	<b>110872</b>
Materiál:	nerezová ocel
Materiál pracovní plochy:	nerezová ocel
Vnitřní materiál:	nerezová ocel   hliník
Počet skříněk:	1
Rozměry skříněky (š x h x v) v mm:	335 x 570 x 554
Standardní forma skříněk:	1/1 GN
Počet roštů:	2
Počet párů vodicích lišt:	6
Vzdálenost mezi páry vodicích lišt v mm:	70
Počet dveří:	2
Teplotní rozsah od–do ve °C:	-22 - -18
Nastavování teploty ve °C:	0,1
Teplota prostředí do ve °C:	30
GWP:	3
Chladivo / množství v kg:	R290   0,060
Klimatická třída:	4
Energetická třída:	E (EU Nr. 2015/1094-IV)
Spotřeba energie v kW/rok:	2644
Výškově nastavitelné nožičky od - do v mm:	125 - 200
Napětí/příkon:	0,667 kW   230 V   50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	1345 x 715 x 725
Hmotnost v kg:	92,4

Technické změny vyhrazeny!

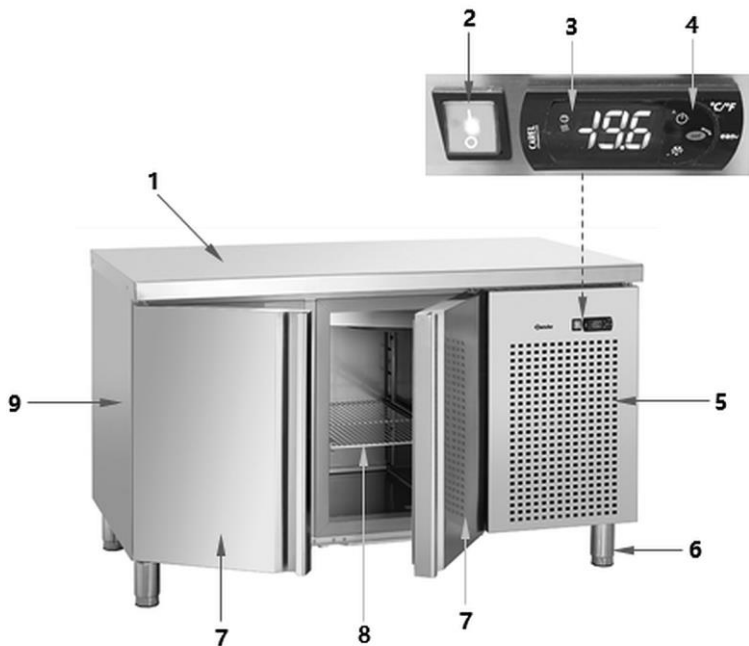
### Verze / vlastnosti

- Chlazení: oběhový vzduch
- Skříňky: chlazené
- Termostat
- Funkce automatického rozmrazování
- Odpařování kondenzátu
- Izolace: 50 mm polyuretan
- Typ dvířek: křídlová
- Dveřní závěs: 1 x pravý | 1x levý, bez možnosti změny
- Ovládání: elektronické
- Digitální displej
- Vypínač
- V sadě: 2 rošty

### 4.2 Funkce zařízení

V mrazicím stole můžete mrazit a po určitou dobu skladovat ve vhodných nádobách při vhodném nastavení teploty, vhodné potraviny nebo připravené pokrmy. Díky chlazení cirkulací vzduchu si zařízení během provozu udržuje stálou a rovnoměrnou teplotu.

## 4.3 Přehled podsestav zařízení



CZ

Obr. 1

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Pracovní plocha    | 2. Přepínač ZAP/VYP s integrovanou síťovou kontrolkou (zelená) |
| 3. Digitální ukazatel | 4. Ovládací tlačítka regulátoru teploty                        |
| 5. Větrací otvory     | 6. Nožička (4x), výškově nastavitelná                          |
| 7. Dveře (2x)         | 8. Rošt (2x)   |
| 9. Plášť              |  |

## 5 Instalace a obsluha

### 5.1 Instalace



#### UPOZORNĚNÍ!

**Nesprávná instalace, nastavení, obsluha, údržba nebo nevhodné zacházení se zařízením mohou mít za následek zranění osob a poškození majetku.**

Postavení, instalaci a opravy může provádět pouze autorizovaný servis v souladu s právními předpisy platnými v dané zemi.

#### POKYN!

**Výrobce nezodpovídá ani neručí za škody způsobené nedodržením předpisů nebo nesprávnou instalací.**

### Vybalení / instalace

CZ

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a také přepravní pojistky.



#### UPOZORNĚNÍ!

##### Nebezpečí udušení!

Znemožněte dětem přístup k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové prvky.

- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokrých prostor.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.
- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
  - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
  - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
  - snadno přístupný

- s dobrou cirkulací vzduchu.
- Zařízení neumísťujte na místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo v blízkosti zdrojů tepla (sporák, radiátor, topná zařízení apod.). Zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie a také omezit funkce zařízení.
- Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Neblokujte ani nezakrývejte ventilační otvory na přední a zadní straně zařízení.
- Dodržujte minimální vzdálenost 10 cm od stěn a jiných předmětů.
- Zařízení nestavějte na místa s vysokou vlhkostí vzduchu. Relativní vlhkost vzduchu v místě instalace musí činit maximálně 55 %. Příliš vysoká vlhkost může negativně ovlivnit chladicí výkon zařízení v následku námrazy ve výparníku.
- Zařízení instalujte pouze v místnostech s okolní teplotou do 30 °C.
- Chcete-li zabránit poruše kompresoru, nenaklánějte zařízení při instalaci nebo přepravě pod úhlem větším než 45°.
- Chcete-li nainstalovat zařízení, proveďte následující kroky:
  - Odstraňte ze zařízení obal kromě palety.
  - Zařízení zvedněte pomocí vysokozdvížeňového vozíku a přeneste jej na plánované místo instalace. Dávejte pozor, abyste zařízení nepoškodili. Kontrolujte stabilitu, aby zařízení neztratilo rovnováhu.
  - Zařízení netahejte ani neposouvejte, protože by se mohlo převrhnout. Může při tom dojít k poškození vnějších součástí nebo nožek.
  - Jakmile bude zařízení na plánovaném místě instalace, vyjměte paletu.
  - Zařízení vyrovnejte zašroubováním nebo vyšroubováním nožek.
  - Na závěr odstraňte ochrannou fólii ze zařízení.

### Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
  
- Po elektrickém připojení zkontrolujte, zda se napájecí napětí během provozu zařízení neliší o  $\pm 10\%$  od jmenovité hodnoty uvedené na typovém štítku.
- Je nutné, aby elektrické instalace, ke kterým je zařízení připojeno, byly UZEMNĚNY a vybaveny ochranou proti tepelnému přetížení a kompenzací (doporučujeme 30 mA).
- Propojovací kabel používaný k připojení k elektrické síti je typu Schuko (také nazývaný typ F nebo CEE 7/4"). Při výměně poškozeného propojovacího kabelu použijte kabel se stejnými nebo lepšími vlastnostmi
- Výměnu poškozeného napájecího kabelu musí provést kvalifikovaný elektrikář, aby se zabránilo potenciálnímu nebezpečí.
- Elektrická zásuvka musí být rovněž typu Schuko, se svorkami 4 mm, 8 mm a uzemněním.
  
- Před prvním použitím nechte zařízení stát alespoň 2 hodiny, než jej připojíte k napájení.
- Po výpadku napájení nebo odpojení napájecího kabelu ze zásuvky nepřipojujte zařízení k napájení po dobu alespoň 5 minut.



## 5.2 Obsluha

### Zmrazování potravin v mrazicím stole

- Zmrazujte pouze potraviny, které jsou ke zmrazení vhodné a dobře snášejí nízké teploty.
- Zmrazujte pouze čerstvé potraviny.
- Vyberte pro každou potravinu správný obal a dobře ji zabalte. Obal nesmí propouštět vzduch nebo vlhkost, jelikož by to mohlo způsobit vysušení zmrazeného produktu. Fólie a sáčky musí být měkké a hladké, aby dobře přilnuly k obsahu.
- Nikdy znovu nezmrazujte rozmražené nebo částečně rozmražené potraviny. Tyto produkty by měly být zpracovány a spotřebovány maximálně do 24 hodin.
- Dodržujte pokyny výrobce pro zmrazování příslušných potravin.
- Nejlépe zmrazte malé porce a v případě potřeby je rozmrazte. Zajišťuje to rychlé a rovnoměrné zmrazení a rozmrazení. Zmrazené potraviny označte štítkem s uvedením obsahu a data zmrazení.
- Při zmrazování většího množství čerstvých potravin se může teplota v zařízení dočasně zvýšit. Nemá to žádný vliv na již uchovávané zmrazené potraviny.
- Do zařízení nevkládejte láhve naplněné tekutinami. Během zamrzání kapaliny zvětšují svůj objem a mohou způsobit prasknutí láhve.
- Během procesu zmrazování neotevírejte dvířka.
- V případě náhlého výpadku proudu mějte na paměti následující:
  - pokud výpadek netrvá déle než 20 minut, není třeba podnikat žádné kroky; pouze pokud možno neotvírejte dveře, abyste neztratili teplotu,
  - pokud výpadek trvá déle než zmíněných 20 minut, zkontrolujte, zda potraviny nepřekročily svůj kritický bod. Dávejte pozor, zda se nezkažilo a vyhněte se otevírání dvířek.

#### **DOPORUČENÍ!**

**Maximální teplota, při které se potraviny v mrazicím stole nezačnou kazit je -15°C.**

### Příprava a uvedení zařízení do provozu

1. Před použitím vyčistěte zařízení a příslušenství podle pokynů uvedených v kapitole 6 „Čištění a údržba“.
2. Následně zařízení důkladně osušte.
3. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.
4. Zapněte zařízení stisknutím vypínače do polohy „I“ .

Rozsvítí se zelená síťová kontrolka v přepínači.

Teplota vzduchu uvnitř zařízení se zobrazuje na digitálním displeji regulátoru teploty. Při zavřených dvířkách teplota během provozu klesne na nastavenou hodnotu.

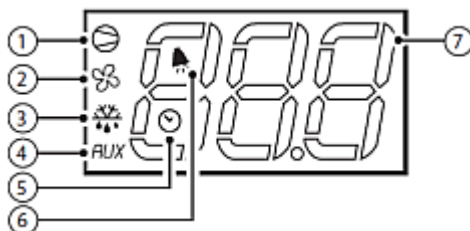
Tři minuty po zapnutí zařízení bude LED dioda „stav kompresoru“ trvale svítit .

5. Uvedte zařízení do provozu (bez potravin). Dodržujte pokyny z následujících kapitol návodu k obsluze.
6. Před prvním použitím, před vložením potravin do zařízení, by mělo zařízení dosáhnout požadované teploty.

### DOPORUČENÍ!

**Chcete-li nastavit požadovanou teplotu, odmrazování atd., postupujte podle následujících částí tohoto návodu nebo přiloženého návodu k elektronickému ovládání.**

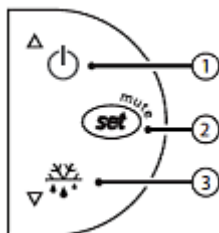
### Indikace



	Přiřazená funkce	Normální provoz			Start-up
		ZAP	VYP	Bliká	
1	Kompresor	ZAP	VYP	Požadovaný	ZAP
2	Ventilátor	ZAP	VYP	Požadovaný	ZAP
3	Rozmrazování	ZAP	VYP	VYP	ZAP
4	Pomocný výstup	Aktivní výstup	Neaktivní výstup	–	ZAP
5	RTC hodiny	RTC dostupné, aktivováno (tEN=1) a alespoň 1 naprogramovaný časový cyklus	RTC nedostupné/neaktivní (tEN=0) nebo není naprogramován žádný časový cyklus	–	ZAP
6	Alarm	Alarm aktivní	Žádný aktivní alarm	–	ZAP
7	Digitální displej	Skládá se ze 3 zobrazovaných míst s čárkou a intervalem – 199...999. Viz parametry /4, /5, /6 pro zobrazení naměřené hodnoty čidla, hodnoty ve °C/°F a desetinná čárka			

Tab. 1

## Funkce tlačítek



Tlačítko		Normální provoz		Start-up	
		Jedno stisknutí tlačítka	Kombinované stisknutí tlačítka		
1	<b>UP ON/OFF</b>	– Delší než 3 sek.: střídavě se zobrazuje stav ZAP/VYP	Současné stisknutí: Aktivace/deaktivace nepřetržitého provozu	Současné stisknutí: Aktivace RESETOVÁNÍ parametru	–
3	<b>Down defrost</b>	– Delší než 3 sek.: Aktivace/deaktivace rozmrazování			Stisknuto po dobu 1 sek.: Zobrazení verze softwaru
2	<b>Set mute</b>	– 1 sek.: Zobrazení/nastavení požadované hodnoty – Delší než 3 sek.: Přístup ke konfiguraci parametrů (zadejte heslo 22) – Vypnutí zvukového alarmu (bzučáku)	–		Stisknuto po dobu 1 sek.: RESET EZY

Tab. 2

### Rozmrazování

Zařízení je vybaveno funkcí automatického odmrazování.

Proces odmrazování začíná dvě hodiny po spuštění.

### Vypínání zařízení

1. Pokud již zařízení nebudete používat, vypněte jej přeprnutím přepínače ZAP/VYP do polohy „O“.
2. Zařízení odpojte od napájení (vytáhněte zástrčku).

## 6 Čištění a údržba

### 6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.
- K čištění zařízení nikdy nepoužívejte horkou vodu.
- K čištění nerezové oceli nepoužívejte železnou vlnu nebo železné kartáče, protože mohou zanechat na povrchu zařízení částice železa, které oxidují a způsobují rezivění.

### 6.2 Čištění

1. Na konci pracovního dne vyčistěte zařízení zvenčí.
2. Otrete kryt zařízení, vnější stranu dvířek a pracovní desku vlhkým, měkkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek.
3. Na závěr důkladně osušte vyčištěné povrchy a součásti měkkým hadříkem.
4. Pravidelně čistěte vnitřek zařízení.
5. Chcete-li to provést, vyjměte všechny předměty ze zařízení a uložte je během této doby v chladné místnosti nebo v chladničce.

6. Vyjměte ze zařízení mřížky
7. Očistěte mřížky jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem nebo houbou pod teplou vodou.
8. Opláchněte mřížky čistou vodou a osušte je měkkým hadříkem.
9. Vyčistěte vnitřek zařízení, stejně jako dvířka zařízení a těsnění dvířek teplou vodou a měkkým, vlhkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek.
10. K odstranění zaschlých zbytků použijte dřevěnou nebo plastovou špachtli nebo měkkou drátěnku.
11. Vyčištěné povrchy otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě.
12. Zařízení důkladně osušte měkkým hadříkem.
13. Nechte otevřená dvířka zařízení, aby zařízení důkladně vyschlo.
14. Umístěte zpět mřížky do zařízení.
15. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyčistěte jej v souladu s výše uvedeným popisem. Na všechny nerezové povrchy naneste ochrannou vrstvu pomocí hadříku navlhčeného vazelínou a pravidelně větrejte místnost.

### 6.3 Údržba

#### UPOZORNĚNÍ!

#### Nebezpečí popálení!

**Povrch kondenzátoru se velmi zahřívá a zůstává horký ještě nějakou dobu po vypnutí.**

Před čištěním nechte zařízení zcela vychladnout.

#### POZOR!

**Ohnutá žebra kondenzátoru zabrání proudění vzduchu a způsobí poškození kondenzátoru.**

Při čištění kondenzátoru buďte velmi opatrní.

- Pravidelně čistěte kondenzátor, dodržujíc následující pokyny:
  - povolte šrouby krytu chladičí komory na zadní stěně zařízení,
  - sejměte kryt
  - jemně vedte hubici vysavače určenou na čalouněný nábytek nebo měkký kartáč podél žebor kondenzátoru,
  - nasadte kryt zpět.
- Zkontrolujte, zda se dvířka zařízení správně zavírají.

- Pro zajištění dlouhodobé funkčnosti zařízení by měly být pravidelně (dvakrát ročně) prováděny následující úkony kvalifikovaným personálem:
  - zkontrolujte stav těsnění dvířek,
  - zkontrolujte elektrické kabely na spojích, zda nejsou uvolněny;
  - zkontrolujte funkčnost elektrického obvodu. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn.
  - zkontrolujte fungování regulátoru teploty a sond.

### 7 Možné poruchy

Níže uvedená tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstraňování poruch nebo chyb během provozu zařízení. Pokud nemůžete odstranit poruchy, kontaktujte servis.

Nezapomeňte přitom uvést číslo zboží, název modelu a sériové číslo. Tyto údaje najdete na typovém štítku zařízení.

<b>Chyba</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Zařízení nefunguje	Síťová zástrčka není správně vložena.	Zástrčku vytáhněte a vložte správně do zásuvky
	Výpadek napětí	Zkontrolujte zástrčku, síťovou zásuvku, pojistky a síťové napětí
	Výpadek napájení	Zkontrolujte elektrické napájení
	Zařízení není zapnuto	Zařízení zapněte přepínačem ZAP/VYP
Nedostatečná teplota	Přímé sluneční záření nebo zdroj tepla v blízkosti	Zařízení postavte dále od zdrojů tepla
	Parametr regulátoru teploty	Ujistěte se, že je teplota na regulátoru teploty nastavena na -20 °C. Pro kontrolu stiskněte tlačítko "SET".
	Příliš vysoká pokojová teplota	Okolní teplota by neměla být vyšší než +38 °C
	Nesprávné uspořádání předmětů v chladicím stole	Ujistěte se, že jsou předměty v zařízení umístěny tak, aby nezavíraly nebo neblokovaly výstupy vzduchu





<b>Chyba</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Zvláštní nebo hlasité zvuky	Špatné vyrovnaní	Pomocí nožiček, zašroubováním nebo vyšroubováním, vyrovnejte případné nerovnosti
	Dveře nejsou správně zavřené	Těsně zavřete dvířka
	Kontakt mezi zařízením a jinými předměty	Zachovejte rozestupy mezi zařízením a jinými předměty

### Alarmy a upozornění

V případě alarmu bliká na digitálním displeji příslušná zpráva střídavě s teplotou, případně se aktivuje také bzučák a relé alarmu (je-li dostupné).

Všechny alarmy se vypnou automaticky (tzn. upozornění na alarmu se zastaví, jakmile bude příčina alarmu odstraněna; pouze alarm „CHt“ je třeba vypnout ručně

(vypnutím a opětovným zapnutím zařízení pomocí tlačítka  nebo odpojením od napájení).

Stisknutím tlačítka  vypnete bzučák, zatímco zobrazený kód alarmu a relé alarmu se deaktivují teprve po odstranění příčiny alarmu. Dostupné kódy alarmu jsou uvedeny v následující tabulce 3.

<b>Kód alarmu</b>	<b>Bzučák a relé alarmu</b>	<b>LED</b>	<b>Popis</b>	<b>RESET</b>
<b>E0</b>	Aktivní	ZAP	Chyba čidla 1 = seřízení	Automaticky
<b>E1</b>	Neaktivní	ZAP	Chyba čidla 2 = rozmrazování	Automaticky
<b>E2</b>	Neaktivní	ZAP	Chyba čidla 3 = kondenzátor/výrobek	Automaticky
<b>IA</b>	Aktivní	ZAP	Externí alarm	Automaticky
<b>dOr</b>	Aktivní	ZAP	Alarm otevřených dveří	Automaticky
<b>LO</b>	Aktivní	ZAP	Alarm nízké teploty	Automaticky
<b>HI</b>	Aktivní	ZAP	Alarm vysoké teploty	Automaticky
<b>EE</b>	Neaktivní	ZAP	Chyba parametrů zařízení	Nemožné
<b>EF</b>	Neaktivní	ZAP	Chyba provozních parametrů	Manuální

<b>Ed</b>	Neaktivní	ZAP	Rozmrazování z důvodu překročení časového limitu	Při prvním správně ukončeném rozmrazování
<b>dF</b>	Neaktivní	ZAP	Probíhá rozmrazování	Automaticky
<b>cht</b>	Neaktivní	ZAP	Předběžný alarm znečištěného kondenzátoru	Automaticky
<b>CHt</b>	Aktivní	ZAP	Alarm znečištěného kondenzátoru	Manuální
<b>EtC</b>	Neaktivní	ZAP	Alarm hodin	Po nastavení hodin

Tab. 3

## 8 Recyklace

### Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.

### Chladivo

Hnací plyn použitý v zařízení je lehce hořlavý. Jeho likvidaci provádějte podle národních předpisů.